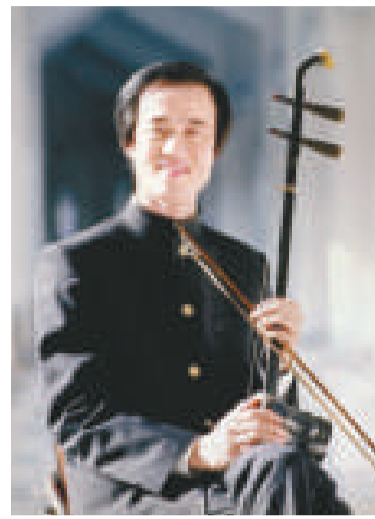




▲竹韻小集本月中將在大會堂劇院獻藝

邀朱昌耀擔任二胡演奏及指揮

竹韻小集演繹江南情韻



▲朱昌耀將為竹韻小集助陣，演奏《江南春色》、《二泉映月》等曲

【本報訊】竹韻小集將於一月十七日（星期日）晚上八時於香港大會堂劇院舉行「八千里路雲和月」系列第三場音樂會「江南情韻——朱昌耀×竹韻小集」，邀來在江蘇土生土長的二胡名家朱昌耀，聯同竹韻小集演繹多首具有江南情韻的動聽音樂，與觀眾一起感受江南的文化、江南的秀麗。

自二十世紀以來，江蘇二胡界人才輩出，如華彥鈞、劉天華、閔惠芬、趙寒陽等都是江蘇籍的，他們對當代二胡藝術的發展影響深遠，也使江蘇成為舉世聞名的「二胡之鄉」。是次音樂會，朱昌耀將以二胡演奏《江南春色》、《二泉映月》、《揚州小調》、《水鄉素描》及《蘇南小曲》，並指揮樂隊演奏《八段錦》、《竹歌》、《太湖泛舟》和《姑蘇情》；香港土生土長的陳子旭、吳慧琪與霍悅敏亦會為大家帶來《姑蘇行》、《花泣》、《快鼓段》，體現本地青年音樂家們的學習成果。

朱昌耀為國家一級演員、著名二胡演奏家及作曲家、現任江蘇省演藝集團副總經理及民族樂團藝術總監等職，一九八二年獲「全國民族器樂演奏比賽」優秀表演獎。

竹韻小集以發揚中國及香港本土音樂文化為目標，成員具有豐富海外演出經驗，目前主要從事音樂演奏、教學及研究工作。定期舉辦音樂會、工作坊、大師班、講座等，向大眾推廣中國笛子藝術、中國傳統與現代音樂及本地作曲家原創音樂作品，並介紹中國音樂名家及本地青年樂手。

音樂會門票現於各城市電腦售票處發售，查詢詳情可瀏覽樂團網頁 www.chineseflute.org。

音樂會前講座「江蘇的風土人情及音樂特點」訂於一月十四日（星期四）晚上八時在香港大會堂高座演奏廳舉行，由朱昌耀主講及示範，講座免費入場。

唐尼采蒂喜歌劇 盧景文執導

《軍團女兒》首度在港上演

【本報訊】香港著名歌劇導演盧景文，將於本月獻上最新力作，唐尼采蒂的兩幕喜歌劇《軍團的女兒》。

面世至今170年

這齣喜歌劇是唐尼采蒂首部及最成功的法語傑作，當年在巴黎喜歌劇院首演，至今已面世一百七十年，一直備受全球歌劇迷歡迎，今次更是首度在香港上演。

故事主角瑪麗是個棄嬰，從小在法國軍隊的二十一軍團長大，軍中各人待她為「軍團的女兒」。青年東尼奧在邊遠救了失足的瑪麗而一見鍾情，不惜加入軍團親近她……侯爵夫人突然出現並宣稱瑪麗是她姨甥女，要帶她回城堡教養，更安排她

下嫁一名公爵；在公布婚訊的宴會上，侯爵夫人向嘉賓們揭露自己是瑪麗的生母，東尼奧與同袍爭取認定她是「軍團的女兒」。侯爵夫人受真情感動而允許瑪麗與東尼奧結成美眷，全劇在大合唱《向法國致敬》中大團圓結局。

羅乃新演音樂老師

導演盧景文特別設計了一個充滿戲劇感的故事序幕，道出小瑪麗如何被棄置在軍營附近，軍團的士兵們如何養育她，如何把她待成自己的女兒，如何選她當作隨軍商販，負責全軍伙食等……盧景文更強調，這有趣的一幕是特別為香港公法版本而悉心設計的。

第二幕的俏皮軍團女兒大改造亦是此劇的一大笑位，大男孩性格的瑪麗受訓變成高貴淑女，情節瘋狂惹笑。今次請來鋼琴家羅乃新擔綱的音樂老師一角，負責改造瑪麗。

《軍團的女兒》挑戰男女主角唱功，男主角的詠嘆調《多麼幸運》要連唱九個高音C，已故三大男高音巴伐洛堤是憑此曲走紅，並贏得「高音C之王」的美譽；女主角亦需要由花腔高音來演，部分花腔唱段更到高音C之上的高音E，難度極高。所以，是次演出由賈丹妮和林穎穎飾演瑪麗；蘇格文、陳永、譚天樂飾演東尼奧；特邀嘉賓羅乃新飾演瑪麗的音樂老師。此外，廖國敏擔任指揮，帶領香港名家樂友和香港歌劇社演出。



▲賀丹妮（上）和林穎穎飾演瑪麗

設有免費歌劇講座

兩幕喜歌劇唐尼采蒂《軍團的女兒》（法文演唱、中英文字幕）於本月二十九日至三十一日（星期五至日）晚上八時，及一月三十日（星期六）下午三時，在香港大會堂音樂廳公演。

門票於城市電腦售票網發售。查詢可電二七三九九〇〇九。節目設有免費歌劇講座，由盧景文主講，詳情如下：一月十三日（星期三）晚上七時三十分，香港文化中心行政大樓四樓二號會議室，講題：唐尼采蒂的喜劇才華；一月二十五日（星期一）晚上七時三十分，香港文化中心大劇院後台八樓三號排練室，講題：《軍團的女兒》的製作過程。講座均免費入場，座位先到先得。



▲蘇格文（右）、譚天樂飾演東尼奧



▲鋼琴家羅乃新飾演音樂老師，負責改造女主角



▲指揮廖國敏

穗辦首屆青年戲劇賽

【本報訊】記者黃寶儀廣州報導：為了弘揚中華民族優秀文化藝術，培養和造就德藝雙馨的青年戲劇優秀人才，廣州市文學藝術界聯合會、廣州市戲劇家協會於本月八日至十二日在廣州文化公園中心台舉辦「黃振龍杯首屆廣州市青年戲劇演藝大賽」。

本屆大賽旨在調動青年演員勤奮練功，勇攀藝術高峰的積極性，提高青年戲劇工作者思想道德修養和藝術水平，促進廣州市戲劇表演隊伍之間的相互學習和交流，推動廣州市戲劇各門類、各行當表演藝術整體水平的提高，進一步

振興廣州市戲劇事業。本屆戲劇演藝大賽的參賽演員分劇種報名參賽，參賽演員不得用以往參賽過的折子戲或小戲、飾演同一角色重複參賽。參賽劇種有粵劇、話劇、木偶劇等。參賽演員達六十人。

大賽分初賽、決賽兩個階段，大賽邀請前廣州市市長黎子流為名譽主任，評委由倪惠英等藝術家擔任。大賽決賽採用現場充分的辦法，以確保評獎的公正、公平、合理。凡獲獎的演員，由主辦單位發給獲獎證書、獎金。大賽設金獎、銀獎、銅獎。



▲蘇格文（右）、譚天樂飾演東尼奧



文藝動靜

美術編輯：李志文

清宮鐘表

顯中西文化交融

「弦輪密運——瀋陽故宮博物院院藏清宮鐘表展」正在廣州博物館舉行，來自瀋陽故宮博物院院藏十八、十九世紀的三十餘件珍貴清宮鐘表文物亮相，這些體現了十八世紀至二十世紀初鐘表製作工藝最高水平的鐘表，是中外多國鐘表匠師智慧和心血的結晶，體現中西方文化的交融。

該展覽由廣州博物館與瀋陽故宮博物院、天籟鐘行聯合主辦，展品主要來自英國、法國、瑞士，還有少量產自日本和中國，這批鐘表大部分是十八、十九世紀時，通過廣州粵海關採購、以貢品形式入貢清宮的產品，部分作品選出自聲名顯赫的鐘表大師之手，每件都是西方精密機械科技與中國傳統裝飾工藝完美結合的經典之作。

各國鐘表特色鮮明

展覽的鐘表因種類不同、工藝不同、製造商不同，產地和時期也不同，而各具鮮明特色。英國鐘表均通體鍍金，造型多以西方建築及自然景色等為題材，形式多樣。鐘表上常巧布各種人物、動物等可活動機械裝置，並鑲嵌各色料石，體現了當時英國在鐘表製造上的高超技藝，以及在繪畫、雕刻、音樂及創作等方面的藝術水平。

法國鐘表則主要為展示工業題材鐘表及四明鐘。除鐘表自身的高超工藝外，在裝飾方面多採用昂貴奢華的材料和鍍金工藝，形成了與眾不同的華美風格，反映法蘭西民族獨有的浪漫情調。

瑞士鐘表多採用銅鍍金配以透明玻璃為裝飾手法，其高超的機械裝置和技藝堪稱世界之最，造型多仿照建築物、自然景觀；除座鐘外，懷表也有瑞士為迎合中國人需要而特製的產品，除了常用的圓形外，還有扇形、鎖形、果實、昆蟲等造型。表殼一般採用金、銀、銅等材質鍍金，有的在表殼上繪人物、花卉、鳥獸等瑣畫，並鑲嵌珍珠、鑽石。

而中國清宮造鐘處製造的鐘表，比較突出地反映了皇家宮殿的金碧輝煌，材質多選用紫檀木、紅木為外殼，以樓台亭閣為造型，上嵌瑣畫或描以金漆等，烘托出中國傳統藝術的古樸底蘊與皇家威嚴。

《茉莉花》成為報時曲

本屆展覽中，十九世紀產自法國的「銅鍍金鳥音座鐘」和「大八音盒」，對中國人而言具有非凡意義。「銅鍍金鳥音座鐘」外部框架以富麗堂皇的銅鍍金製成，鐘盤表面和周圍以瑣畫製作精緻的花卉圖案，鐘底部



▲清大八音盒（瀋陽故宮博物院）



▲清銅鍍金圓鳥籠（瀋陽故宮博物院）



清銅鍍金花瓶盆景表（瀋陽故宮博物院）

飾以獅爪獸足。鐘表盤上部留有天穹形空間，內部以雜草樹木為裝飾，其間佇立一隻色彩斑斕、圓睛傳神的小鳥，內置八套樂曲，整點將演奏樂曲並打點報時。而「大八音盒」打開上蓋後，扳動左側的手柄補充動能後，輕輕向後扳動右前方的啟動桿，則開始奏樂，樂曲多達十二首。這兩件鐘表有一個相同之處，就是它們的報時樂曲中都有一首中國人耳熟能詳的民樂小調《茉莉花》。

據專家考證，《茉莉花》在明清時期流行於江浙地區，雖然各地所流行的曲調有異，但歌詞基本都是反映男女純真愛情為主題。在眾多版本中，以（江）蘇版流傳最廣，影響最深遠。一七九三年（乾隆五十八年），英國人約翰·巴羅隨馬夏爾尼使團來到中國，後經廣州返回英國，在一次很偶然的機會中，巴羅與同鄉西特納在廣州聽到了《茉莉花》這首歌，非常喜歡，馬上把歌曲記下來。一八〇四年，這首歌被翻譯成英文並出現在巴羅的遊記《中國旅行記》（Travel in China）中，這也是《茉莉花》這首歌在歐洲最早的記載，此後《茉莉花》這首曲漸漸在歐洲流行了起來，幾乎成為高貴華麗的自鳴鐘報時的必備樂曲。

計時器亦有消暑功能

在眾多文物展品中，唯一產自中國展品是「象牙雕扇人」。這件象牙雕分為兩層。上層為一童女，象牙雕頭手，身穿清式花色服裝。左手持羽扇，呈半跪狀。下層方座、四框，上蓋採用銅雕花鍍金工藝，四面鑲雕花木板，內置機器鏈條傳動機構。後面有上弦孔。座上設啟動手柄。補充動能後，開啓上方啟動手柄，童女左手羽扇上下擺動，可供一人享用消暑，是夏季宮廷內常用計時器。

本屆展覽大部分鐘表都可以正常運轉，為了讓觀眾更好地了解清代鐘表的機械運作原理，工作人員為這批鐘表補充了動能，在開幕儀式當天正常運行並打點、鳴叫報時。展覽期至三月十七日。

本報記者 黃寶儀

清珞琅圍屏式鐘（瀋陽故宮博物院）



清銅鍍金鳥音座鐘（瀋陽故宮博物院）



▲蚌蚌航海鐘（天籟鐘行）



▲清象牙雕扇人（瀋陽故宮博物院）

